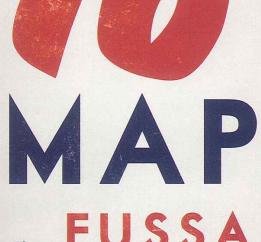


Fussa Route 16 Base side Street



FUSSA BASE SIDE STREET

> TAKE FREE

and Neighborhood Guide Map



救急外来は 24 時間対応しております。急患 の際は一度ご連絡下さい。

We accept emergency outpatients 24 hours a day. If you are suddenly ill, please contact us.

● 9:00 ~ 17:00 (窓口) 24 時間 24 hours (急患)

Emergency open 24 hours.

第二,第四の土曜日,日曜日,祝日
Second and Fourth Sat,Sun & holiday

042-553-3511 ② 54 台







B

白

第

一病院

en bar 沖縄とタイ料理自慢のタルタル!ドリンク チン 全て ¥300 のハッピーアワー毎日19 時マデ! TaruTaru has great pride in their Okinawa and Thai cuisine! We have happy hour everyday until 19:00 where all drinks are only 300 yen!

⑤ 17:00 ~ 1:00
⑥ 不定休 Unscheduled closings
Ø 042-551-9129



99

福生市武蔵野台

図書館

Fussa City Musashinodai

Library

White a series who



1. 友好祭

JAPANESE-AMERICAN FRIENDSHIP FESTIVAL

米軍横田基地を解放して開かれる毎年夏恒例のビッグイベント! American military Yokota Air Base opens every summer for an annual big event!

2. インターナショナルフェア BASESIDE STREET PRESENTS! INTERNATIONAL FAIR

16号商店街プレゼンツ!福生ならではのイベント盛り沢山の二日間! Route 16 stores present! As forFussa, we have two full days of event activities!

3.16 号フリーマーケット **FLEA MARKET**

毎月第二日曜日開催!毎回掘り出しモノ満載の名物フリマ! Open on the second Sunday every month! Our famous flea market where you are guaranteed to find bargains and treasures!

4. ベースサイド・イルミネーション ROUTE 16 BASE SIDE STREET ILLUMINATION

16号が幻想的にライトアップ! Route 16 lights up fantastically!

5. ドル OK! WE ACCEPT DOLLAR OK!

ドル OK マークのあるお店で US ドルが使えます。 You can use U.S. dollars at stores that have the "Dollar OK" mark.



0

"Dollar OK" mark.



97

101

*

カット#

新鮮な生鮮食品・雑貨などを扱ってます。 マクドナルドも入っております。

We have fresh foods and grocery items, and we also have McDonald's. 店型

● 9:00 ~ 23:00
 ● 1月1日のみ Closed only on January 1st
 ● 042-530-1580
 ● 80 台
 ● Website, Mail magazine



老若男女大歓迎♥小さいけれど家庭的な店で す。髪が伸びても崩れにくいへアーを作ります。

Old, young, man, woman- everybody is very welcome. Our shop is small but homey and comfortable. Even if your hair is long, our hairdo will last longer.

● 9:00 ~ 19:00
 ● 月曜日第二,第三火曜日
 Closed on Mon and second and third Tue.
 ● 042-551-3598
 ● 1 台
 ● Website



Centering on Fussa City, we supervise buildings

各種クレジットカード・スイカ・パスモな

ど取扱っています。 TAIYO Vehicular Transportation (Taxi) We accept all credit cards, Suika, Pasmo, etc.

⑥ 6:45 ~翌日 Next day 3:00
① 年中無休 Open 365 days a year
② 042-551-0215

and also do refurbishment (soundproofing). We aim at getting 100 % occupancy.



大洋自動

Jidosha Kôtsû

(株)

所 E

> (株) 55 BS :

ハウスマネー

MEMORIAL

ART OHNOYA Inc.

メモリ



LLサイズ専門 輸入衣料品店 (17号~39号) それ以上でも!

We are a clothing import store and we specialize in 'Plus Sizes' (16 to 34), and even more!

⑤ 12:00 ~ 18:00
 ① 水曜日,第二日曜日
 Closed on Wed & Second Sun
 ② 042-552-9591

E d

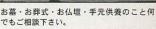
ク



辛さ10倍までの欧風カレーの店。その他洋食 メニューが豊富。お酒も楽しめます。

You can enjoy European curry up to 10 times hotter at our restaurant. We also have a vast menu of other western items, and you can njoy our alcoholic beverages too

● 平日 Weekdays 11:00~14:30/17:30~21:30 土日 Holidays 11:00~15:00/17:30~21:30 ① 木曜日 Closed on Thu ② 2台 ② 042-551-9626



Grave sites, memorial services, altars; please consult with us for all your personal memorial needs.

● 8:30~17:00
 ● 日曜日 Closed on Sun ②3台
 Ø 042-553-5555
 Website,Facebook,Twitter

E



『あったらいいな』をカタチに!お家、お庭の 事なら、どんな事でもご相談下さい。

To put "If it could really be" into actual form! Your home, your garden, whatever-please feel free to consult us.

⑤ 9:00 ~ 18:00
 ⑥ 日曜日, 祝日 Closed on Sun & Holiday
 Ø 042-553-0808
 Ø 20 台
 Ø Website, Facebook

塩田組 Gumi





暮らすワンダフルライフをサポートします。

With extensive experience and loving care, we support your wonderful life with your beloved dog.

⑤9:00~18:00⑥月曜日 Closed on Mon ②1台Ø042-539-5255⑦Website



E



【福生ノエル】で検索。素敵な音楽と美味しい コーヒー!色々なライブやセッションも♪

Do a search for 'Cafe de Noel Fussa' and find great music, delicious coffee and all kinds of live entertainment sessions.

●13:00~20:00&イベント時は23:00● 火曜日 Closed on Tue ②2台●090-3332-7880● Website,Facebook



階段を上がると大きな窓のあるアートスペースギャラリー。個展や演奏会等・多目的空間。

Go up the stairs and find an art space gallery with a big window and areas for private exhibits, concerts, etc, and a multipurpose area.

⑤ 13:00 ~ 19:00⑪ 火曜日 Closed on Tue ② 2 台② 090-3001-5514⑤ Website, Facebook

100

102

JR 東福生駅

JR Higashifussa Sta

90

103

Toilet

101

福生地域体育館 I Fussa City Area Gymnasium





œ

多摩地域で創業30年の㈱ショウマ! 家庭用& 業務用エアコン設置と修理はお任せ下さい! Operating in the Tama Area for 30 years-SHOMA Co.,Ltd. Rely on us for installation and repair of industrial and home air conditioning.

⑥ 8:00 ~ 17:00 **①** 年中無休 Open 365 days a year **②** 042-513-3705



オートバイヘルメット & アパレルブランド ICONの日本総輸入販売元です。 We are the exclusive distributor for ICON in JAPAN for motorcycle Helmets & apparel

スポ

87

有輝化成 相解化成

Co.

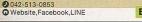
Hd

84

Co.

1 5

⑤ 10:00 ~ 19:00
⑤ 月曜日 Closed on Mon
② 042-513-0853





エンジニアリングプラスチックの工場です。 Engineering plastic factory

⑧ 8:00 ~ 21:00 (製造 Factory)
 8:00 ~ 19:00 (事務関係 Office)
 即 日曜日 Closed on Sun
 042-552-6220
 ② 4台



当店は関東運輸局指定工場として最新の検査 機器を導入し整備・検査を実施しております。

Our facility is a designated factory by the Ministry of Transportation, Labor and Welfare and we use the most current inspection equipment to carry out maintenance and inspection.

⑥ 8:30 ~ 17:30 ① 日曜日, 祝日 Closed on Sun & Holiday ② 042-551-4466 ②10 台



Hoken Center



厚労省許可「福生ふれあいの友」

Operated by permit from the Ministry of Health, Labor and Welfare- "Friends Reaching Out to Fussa."

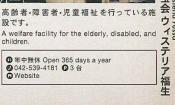
⑤ 9:00 ~ 18:00⑥ 日曜日Closed on Sun ❷ 8 台② 042-553-8322⑥ Website



高齢者・障害者・児童福祉を行っている施 設です。

● 年中無休 Open 365 days a year● 042-539-4181● 3 台● Website

Sanbokai 宝会 ゥ



us out!

76

グッドキン GOOD KING'S

キン

7

2172 bouldering | 2172 boulder

park

bouldering

park

Toilet

HOBBY 横

◎ 11:00 ~ 18:30
① 木曜日 Closed on Thu
② 042-551-1077

山模

模型の RC・UC・プラモデル、これらを製作す

Radio controlled models, line-controlled models, plastic models, etc. We have all the necessary items for you to build them.

わらつけ公園

Waratsuke Park

る必要な商品も豊富に取り揃えてあります。

75

横山模型E

店

E

78

わらつけ街道 Waratsuke kaidō Ave.



アメリカ西海岸の海沿いの質屋風ライフ スタイル STORE * ブログ * FB * TW アリ!

We are the store with the pawn-shop like lifestyle of the American West Coast seashore. We have a blog and we are on FB & Twitter too!

€ 12:00 ~ 21:00毎 年中無休 Open 365 days a year夕 ●042-530-3005 Website,Facebook,Twitter



夕陽のTシャツ



アウトドア、フェス、ファッションを中心に取り扱 っているメンズ・レディースのセレクトショップ。 A shop with a selection of men's and ladies' clothing and apparel with outdoors and fashion in mainly.

11:00~20:00
 年中無休 Open 365 days a year
 33 台 (共同駐車場 shared parking)
 042-630-2324
 Website,Facebook,Instagram

無線、業務無線機、周辺機器の販売修理。

Intercoms, Airport communication receivers, Amateur radio, Professional radio, sales and repair of peripherals.



アロハ・ボウリングシャツ・ミリタリー等の 古着を売買しています!遊びに来ちゃって!

Aloha shirts-bowling shirts-old military clothing-we buy and sell. Come in and check

⑤ 13:00 ~ 20:00
 ⑥ 不定休 Unscheduled closings
 Ø 080-1195-3148 ⑤ Blog,Facebook

E

②

初心者の方でも気軽に楽しめます! 20分/¥500から!! Even beginners can freely enjoy! Up to 20-minutes, 500 yen.



ヒッピホップ&ファッションウェアー ップ!メンズ&レディースがあります。 The Hip-hop and Fashion Shop! We have men's and ladies apparel.

⑥ 11:00 ~ 20:00
⑥ 年中無休 Open 365 days a year
② 042-551-6869
⑤ 1 台



SHOP



レコードを 12,000 枚常時置いてある、お好 きな曲を聴き放題のカフェ&バーです。 Our café and bar has over 12,000 records on file and you can listen to your favorite songs to your heart's content

⑥ 18:00 ~ 24:00 ⑪ 日曜日 Closed on Sun ❷ 042-513-0527

1





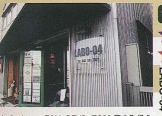
一つ一つ全てハンドメイドで製作したオリ ジナルアクセサリーを扱っています。 We have accessories that are each one and only hand-made originals.

金 · ± · 日 · 祝祭日
 Fri, Sat, Sun & Holidays 13 : 00 ~ 19 : 00
 042-539-5645
 Website,Facebook

E







Nudie Jeans、F&M、DEUS、TCSS 等を取扱う セレクトショップです。 A select shop handling Nudie Jeans, F&M, DEUS, TCSS.

⑤ 12:00 ~ 21:00⑥ 年中無休 Open 365 days a year② 042-551-7927⑥ Website,Facebook,Blog





楽器屋。

A musical instrument shop



賃貸マンション経営。物件をお探しの方、是 非お気軽にご来社下さい。

We have involved in rental apartment business. Please feel free to contact us.

E

⑤ 8:00 ~ 17:00⑥ 年中無休 Open 365 days a year② 042-553-1260⑤ 5 台

小さな子供達のかわいい時を彩るお洋服や ハンドメイド雑貨のお店です。 Our store is the place with colorful clothing and hand-made goods for children at their cutest time of life ● 平日 Weekdays 11:00 ~17:00 士日祝 Holidays 11:00 ~18:00 即 月曜日 : 水曜日 Closed on Mon & Wed ② 042-530-1020 • Website,Facebook



基地内にもお店があります。兵隊さんは DSN225-6993 迄お電話下さい。 We have a branch on base. Military personnel

please call DSN 225-6993

● 9:30 ~ 18:30
 ● 土曜日,日曜日,祝日
 Closed on Sat & Sun & Holidays
 ● 3 台
 ● 042-530-4891
 ● Website,Facebook,Twitter





ル

福生店

ョコタ ココタ A Radio Center 9 連絡用インカム、航空無線受信機、アマチュア

E

ニーョン

► ast





OD

œ

コンビニエンスストア

②24 時間 24-hour open① 年中無休 Open 365 days a year② 042-530-6010② 12 台

Convenience store



交番 Polis Box

60

ルーリトルバ

バ

タフライ

59

クイント



お店です。カジュアルアイテムも充実。 We specialize in military surplus and outdoor

goods. Also a full selection of casual items.

⑥ 11:00 ~ 20:00
 ⑥ 年中無休 Open 365 days a year
 ② 39 台(共同駐車場 shared parking)
 ② 042-53-1666
 ⑥ Website,Blog

E



61

わらつけ街道

Waratsuke kaidō Ave

セブンイレブン横田第1

卜店

E ゲ Garden Sier BBQ Grilla Kur

アメリカンハウスを改築した芝生が広がる カリフォルニアンステーキレストラン。 A California-style steak restaurant in a remodeled American house with a spacious lawn.

● 平日 Weekdays ランチ Lunch 11:30 ~15:00 (L.O. 14:30) ディナー Dinner 17:30~23:00 (L.O. 22:00) 土日祝 Holidays 11:30 ~ 23:00 (L.O. 22:00) 中平無休 Open 365 days a year ② 39 台 (共同駐車場 shared parking)



完全英語環境での教育 アメリカ人生徒多数 基地内遠足 日本語対応可 入園随時 Enroll ANYTIME! Eng speaking environment, many Yokota AB trips, American Students and Japanese staff.

店舗及び駐車場の賃貸をしております。

Store and parking lot lease.

0 042-530-2506

⑥ 6:30 ~17:30
 ① 土曜日、日曜日、アメリカの休日、横田基地の休日 Closed on Sat & Sun,American holidays, Yokota Base holidays
 ② 042-553-939
 ② 20 台
 ③ Website,FaceBook



イスキングダ

International

55

(株) PONY

Co.,Ltd

カオマンガイ

16

E d



ナン・ライス食べ放題。クレジットカードで Nan, Rice-all you can eat. Credit cards OK. ライス食べ放題。クレジットカード OK

⑥ 11:30 ~ 22:30
 ⑦ 年中無休 Open 365 days a year
 ② 39 台 (共同駐車場 shared parking)
 ② 042-551-3303
 ③ Website,Facebook



韮菜万頭(

(にら

まんじゅう)

63

The D

Demode Heaven

Demode

Heaven

日本中のいろいろな店にある韮菜万頭は、 ここが発祥です。ぜひ、ご賞味下さい。

All over Japan there are restaurants that serve Chive Saimen, but we are the first. It all started here. Please try for yourself.

€ 11:30 ~ 14:30 (L.O. 13:45)
 17:00 ~ 22:30 (L.O. 21:45)
 ±日 Holidays 11:30 ~ 22:30 (L.O. 21:45)
 ● 年中無休 Open 365 days a year
 ● 39 台 (共同駐車場 shared parking)
 ● 042-533-0177
 ● Website

PIZZA



USED と work、skate を中心としたインボ・ ト、国内の拘りの品をセレクト。

A special selection of imported and domestic products focused on used and work clothing, and items and clothing for skate-board enthusiasts.

11:00~21:00
 年中無休 Open 365 days a year
 39 台 (共同駐車場 shared parking)
 20 42+53-9673
 Website,Facebook



当店のオリジナルフード、元祖イタリアンラ イス。その他、パスタ、サラダ、肉料理もござ います。

We have original foods, specialty-Italian Rice. Also pasta, salads, and meat cuisines.

● 11:30~15:00 (L.O. 14:00) 17:30~22:30 (L.O. 21:30) ● 年中無休 Open 365 days a year ② 39 台 (共同駐車場 shared parking) ② 042-552-6052 ● Website



実物放出品からスーベニアアイテムまで、 幅広く取り扱う福生のミリタリーショップです。 From OEM emission products to souvenir items, we are the Fussa military shop with a wide selection of products.

€ 11:00~20:00
 毎 年 年 無休 Open 365 days a year
 ☑ 39 台 (共同駐車場 shared parking)
 ☑ 0242-55-2465
 ☑ Website,Facebook,Instagram



ゥクトゥクが目印のタイ料理屋です!

⑤ 11:30 ~23:00 ① 年中無休 Open 365 days a year ② 042-530-2355 ② Website

The Tuk-Tuk is the landmark of our Thai Restaurant.

完華 能華 地元に愛され30年。おすすめは上海ワンタ ン、皮から手作りの餃子定食メニューなど。 Loved by the locals for 30 years, we recommend our Shanghai Wonton, home-made from scratch into full-meal gyoza menus.

@ 11:00~14:30 /17:00~21:00

月曜日 Closed on Mon
 (祝日の場合は翌日 When Mon is japanese

E



We are proud of our 20 kinds of pizza and our home-made cake. We also have set-ups for BBQ on the terrace.

⑤ 11:30 ~ 22:30 (L.O22:00)
 ⑥ 年中無休 Open 365 days a year
 ⑥ 39 台 (共同駐車場 shared parking)
 ② 042-553-5851
 ⑥ Website





働く施設です。



多摩橋通り入口 Tamabashi dori Ent.

52

コインP Coin Parking

> Eve ----四國 可國

不動産に関するコンサルティング業務を行

We are a real estate consulting firm

⑤ 10:30 ~17:00
① 水曜、木曜 Closed on Wed & Thu
Ø 042-551-8687



ペットと一緒に撮れる写真スタジオです。 1Fではクレープカフェを営業しております。

The photo studio where you can have photos made with your pets.and at 1st floor opening crepe caffe.

● 不定休 Unscheduled closings● 042-513-3681● Website,Facebook



デコデモデ

43

テ

アナ

● 年中無休 Open 365 days a year ● 042-553-6633 ● Website

スクーターからハーレーまで! なんでも揃うバイクランド ケイショウ! Scooter to H.D parts : all makes & models BIKE LAND KEISHO!

- 平日 Weekdays 10:00~19:00 日祝 Holidays 10:00~18:00



バイクランド A

51

*



元気良く明るい挨拶ができ、若い職員が多く

Hardworking, energetic staff will happily greet you at our facility.



飲食

Hobby

Food & Drink

衣料アパレル

小物雑貨·家具

ライフサポート

Life support

その他

英語対応

Other

.16.

53

社会福祉

人ホ 人もくせ

= 会 コタホ

49

松本民芸家具

3

ij

年自立

セン

ライヴ不動産企画

46

住宅リフォームや商業施設等の内装向け 米国のヴィンテージ建材及び家具の販売。 We sell vintage US house parts & furniture for house reform & commercial interior.

国内外の有名ブランドからマイナ

€ 11:00 ~20:00
 ● 年中無休 Open 365 days a year
 ● 39 台(共同駐車場 shared parking)
 ● 042-552-3700
 ● Website,Facebook

ドまで取り扱う老舗セレクトショプ。

We are an old but select shop that carries goods from famous foreign and domestic brands as well as lesser-known brands.

€ 11:00 ~20:00
 ● 年中無休 Open 365 days a year
 ● 39 台 (共同駐車場 shared parking)
 ● 042-552-6274
 ● Website



自然由来の食品と雑貨・衣類の取扱いと、ミリタリーなどの Tシャツ・雑貨を取り扱い。 We have natural foods and goods, clothing, military and various T-shirts, and sundry

goods.

- € 11:00 ~19:00① 年中無休 Open 365 days a year② 042-553-5910☑ Website,Facebook









ご家族が安心、心の安心、明瞭な費用の安心を モットーに大切な方をお見送りするお手伝いを。

With your family at peace, and with peace of mind, with our motto of care and clear, understandable fees, we will help you see off that important person.

- ② 24 時間 24-hour open④ 年中無休 Open 365 days a year② 042-551-8200⑤ Website



諦めかけていた部品が見つかるかも。中古部

品、解体車引き取り致します。 The part that you had given up on, you may indrind right here. We specialize in used autoparts and accepting autos for dismantling.

- ⑥ 9:00~18:00 ❶ 日曜日 Closed on Sun ② 042-552-2758



横田自

動車

I answer with English.



AED 設置場所 AED is installed at this facility.

- 営業時間 Business Hours
- 定休日 Regular Holiday
- 来客者用駐車場 Parking place for visitors
- 電話
- ファックス
- ウェブサイトなど有 Website, Blog, Twitter Facebook,Instagram etc.



使う程に味わいが増し飽きのこない民芸家具 ・焼物・漆器・和布手作り小物を扱っています。

We have handcrafted folk furniture that once you try you will never tire of; ceramics, lacquer ware, handmade items of Japanease cotton cloth

シルバーチェーン・ペンダントトップ・シルバ リングなど Silver chains, pendants, silver rings, etc

● 不定休 Unscheduled closings
● 042-551-6449



ニート、引きこもりの若者の自立・就労支援 事業。

The enterprise that supports the independence and employment of socially withdrawn youths.



アウトドアブランドやアメカジブランド. ーカーや帽子、雑貨を扱うお店。

The shop for outdoor brands and American casual brands, sneakers, hats, and sundries

\$11:00~20:00
 \$\Pi\$ 年中無休 Open 365 days a year
 \$\Pi\$ 39 台(共同駐車場 shared parking)
 \$\Pi\$ 042-552-4168
 \$\Pi\$ Website

ステ

デモデ キーステ ョン





モンドセレクション受賞の福生土産 No1 商 品、『アメリカン・カステラ』ご賞味下さい。 Taste our number one Fussa souvenir product, a World Selection Prize winner – American ジ

۴

ゥ

● 10:00~19:30
● 月曜日、第二、第四火曜日(初日の場合は翌日)
Monday, Second and Fourth Tuesday, and if the closing day is a holiday, close the next day.
● 042-553-2225
● 39 台
● Website



アメリカ西海岸のカルチャーをコンセプトに ドメスティックのプランドを取り揃えている。 We have domestic brands based on the concept of the American West-coast culture

● 11:00~20:00 ● 年中無休 Open 365 days a year ● 39 台 (共同駐車場 shared parking) ● 042-539-2035 ● Website,Facebook,Instagram,Blog



主に家電製品の取付配送を行なっています。 お客様の満足のいくお届けをしております。 Primarily we deliver and install home electric appliances. Our goal is customer satisfaction

② 24 時間 24 hours③ 年中無休 Open 365 days a year☑ 042-597-6688⑤ Website

1950年代後半に建てられた米軍ハウス。 コミュニティ施設として自由に観覧できます。 It is a house built in the late 50s for the American military. It is free to be used as a community building ● 土曜、日曜、祝日のみ 11:00 ~17:00 Only Sat , Sun & Holidays
 ● 月曜日~金曜日 Mon-Fri
 ● 042-513-0432
 ● Facebook

51

WELCOME

35

福生アメリ

カ

ゥ

37



ポスターやチラシ等のデザインや写真撮影、 イベント企画を承ります。撮影スタジオ兼。 We do poster and flyer design, photography, and event planning. We also have a photo

⑥ 10:00~18:00⑪ 土日祝日 Closed on Holidays⑫ 2 台⑫ 042-553-7561⑰ Website,Facebook



食品、タバコ、酒、飲料、日用品、収集ゴミ袋、 切手、宅急便、米、玩具、年中行事企画。

Foods, tobacco, alcohol, beverages, sundries, bags for gathered trash, stamps, express home delivery, rice, toys and year-round event planning



新車、中古車販売、一般修理、車検整備、自動 車保険。

New and used auto sales, general repair, automobile insurance, vehicle inspection maintenance.

⑤ 8:30 -17:30
⑥ 日曜日、祝日 Closed on Sun & Holiday
Ø 042-530-0662





毎日30種類の焼立てベーグルと自家製ロー ストビーフサンドが人気のカフェレストラン。 ル A popular cafe-restaurant specializing in 30 kinds of bagels hot from the oven every day, and home-made roast beef sandwiches.



沖縄素材にこだわったアイスとアメリカン フレーバーのアイスが存分に楽しめるお店です。 A place where you can enjoy to your heart's content, ices made with authentic Okinawa ingredients and American flavored ices.

⑥ 10:00~19:00
 ⑰水罐、木罐(祝日を除く)
 Closed on Wed & Thu (Excluding holidays)
 ② 042-553-1634
 ⑥ 042-511-6195
 ② 1台

36

BISODIP

BLUE SEAL

€ COFFE

Co.

もま

ap

ICE CREAM

● 11:00~22:00
 ● 年中無休 Open 365 days a year
 ● 25 台 (Hoop 共同駐車場 shared parking)
 ● 042-551-0539
 ● Website,Facebook



保険の事はお任せ下さい。自衛隊、ミリタリ -、外国の方々も気軽にお立寄り下さい。 Please feel free to ask us about any kind of insurance. Welcome overseas people!





有) Para

福生店



30

18

東西洋

I道具屋商

會

コイン Coin Par

何牛浜ガレージ

(サプライゲー (Supply Gate)

-- 上前)

宮崎電気株

Ushihama Pet Clinic 牛浜ペットクリニック

-TIREMAN

ータ

イヤマン

E



アメリカ、カリブ、メキシコのカルチャーを中 心としたスパイスの効いたセレクトショプ。

We sell unique clothes with American, Caribbean and Mexican flavor

12:00 ~20:30● 年中無休 Open 365 days a year042-519-3633Website,Facebook,Twitter,Blog



E



60's ~ 90's をベースに、LA インポートブラ ンドを中心としたセレクトショップ。

Our select shop specializes in LA import brands from the 60's to the 90's

⑤ 12:00~20:30⑥ 年中無休 Open 365 days a yearØ 042-519-3633⑥ Website,Facebook,Twitter,Blog







ています。 Honda motorcycle sales and repair



わらつけ街道 Waratsuke kaidō Ave.



古家具・雑貨・照明などを取り扱っており ます。買取ご相談も承ります。

We purchase old furniture, miscellaneous goods, lighting, etc. We welcome appraisal consultation.

⑤ 11:00 ~20:00 ⑥ 年中無休 Open 365 days a year ② 042-513-0533 ⑤ Website



鈑金、塗装、車輌修理、車検などお気軽に ご相談下さい。

Autobody work, painting, auto repair, vehicle inspection-please feel free to inquire.





2才児から乗れる自転車の販売。 修理、カスタム、アメリカ雑貨の輸入販売。

We sell bicycles for children age two and up, repair, and customize, and we also import and sell various American items.

⑤ 11:00 ~20:00⑥ 水曜日 Closed on Wed⑥ 44 台② 042-513-0390⑥ Website,Facebook,Twitter,Blog

グラフィック/ WEB デザイン、ムービー 看板製作、撮影スタジオ、イベント企画運営 Graphics, WEB Design, movies, billboard design, photo studio, event planning and production





患者様一人一人に合ったご説明を親身にな ってさせていただきます。

We will give kind, clear personalized instructions for each individual patient

\$9:00~12:00 /15:00~18:00
 木曜日, 土曜日(午後), 日曜日, 祝日 Closed on Thu & Sat (afternoons) & Sun & Holiday
 042-595-8821
 10 台

医療法人社団福朗 かかりつけ医として地域医療に貢献すると ともに、切らずに治す痔の治療を行なって います。

Along with operating a family practice for the community, we specialize in non-surgical treatment of hemorrhoids.

● 9:00 ~18:00 (受付Reception until17:30 まで)
 ● 木曜日, 土曜日 (午後), 日曜日, 祝日 Closed on Thu & Sat (afternoons) & Sun & Holiday
 ● 042-513-3656
 ● 10 台
 ● Website



石垣島直送!! 石垣牛 100% ハンバーグは ジューシーで旨みたっぷり。オススメです! Direct imported from Ishigaki Island!! 100% Ishigaki beef hamburgers are juicy and delicious throughout. Highly recommended!

◎ 11:30 ~15:00 (L.O 14:30)
18:00~22:00 (L.O 21:30)

⑤ 月曜日 (祝日の場合は翌日) Closed on Mon
(if the closing day is a holiday, close the next day.)

② 要問合せ Please inquire
② 042-539-4139

⑤ Website, Facebook

24

H

クリニッ



木を植えるレストラン

オ

TAQUERIA タケ

タケリア

E



オリジナルの masa を使ったトルティーヤ が食べられるタコス専門店

The taco restaurant where you can eat tortillas made with real masa.

● 11:30~20:00 (生地無くなり次第閉店) When I run out of taco shells, I close the 月曜日 Closed on Mon 042-539-0777



1950年代~1960年代の家具・雑貨をアメ リカより直接買いつけています!

We purchase furniture from the 1950s through the 1960s and miscellaneous goods directly from the United States!





古道具、楽器、ミリタリー物などを売買して

We sell second hand tools, musical instruments, military items, etc.

● 13:30~20:00● 月曜日,不定休 Closed on Mon & Irregular Holidays② 042-553-6986

ナルー

BIG



Treatment for dogs, cats and small animals

● 9:00~20:00 ● 火曜日 Closed on Tue **②** 30 台 **②** 042-553-0046 **③** Website

安いタイヤ(新品・中古)あります。車検で困 ったら相談して下さい。オイル交換 OK!!

We have bargain prices on new and used tires Please consult with us if you have a concern about vehicle inspection. We do oil changes

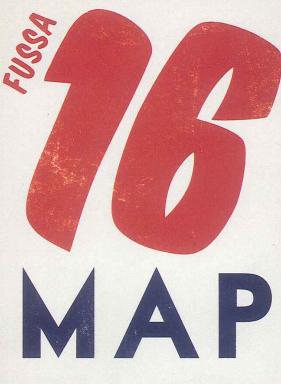
犬猫小動物の診療







Fussa Route 16 Base side Street



FUSSA BASE SIDE *16* STREET

> TAKE FREE

and Neighborhood Guide Map

